

# IMÁGENES DESDE LA DIÁSPORA

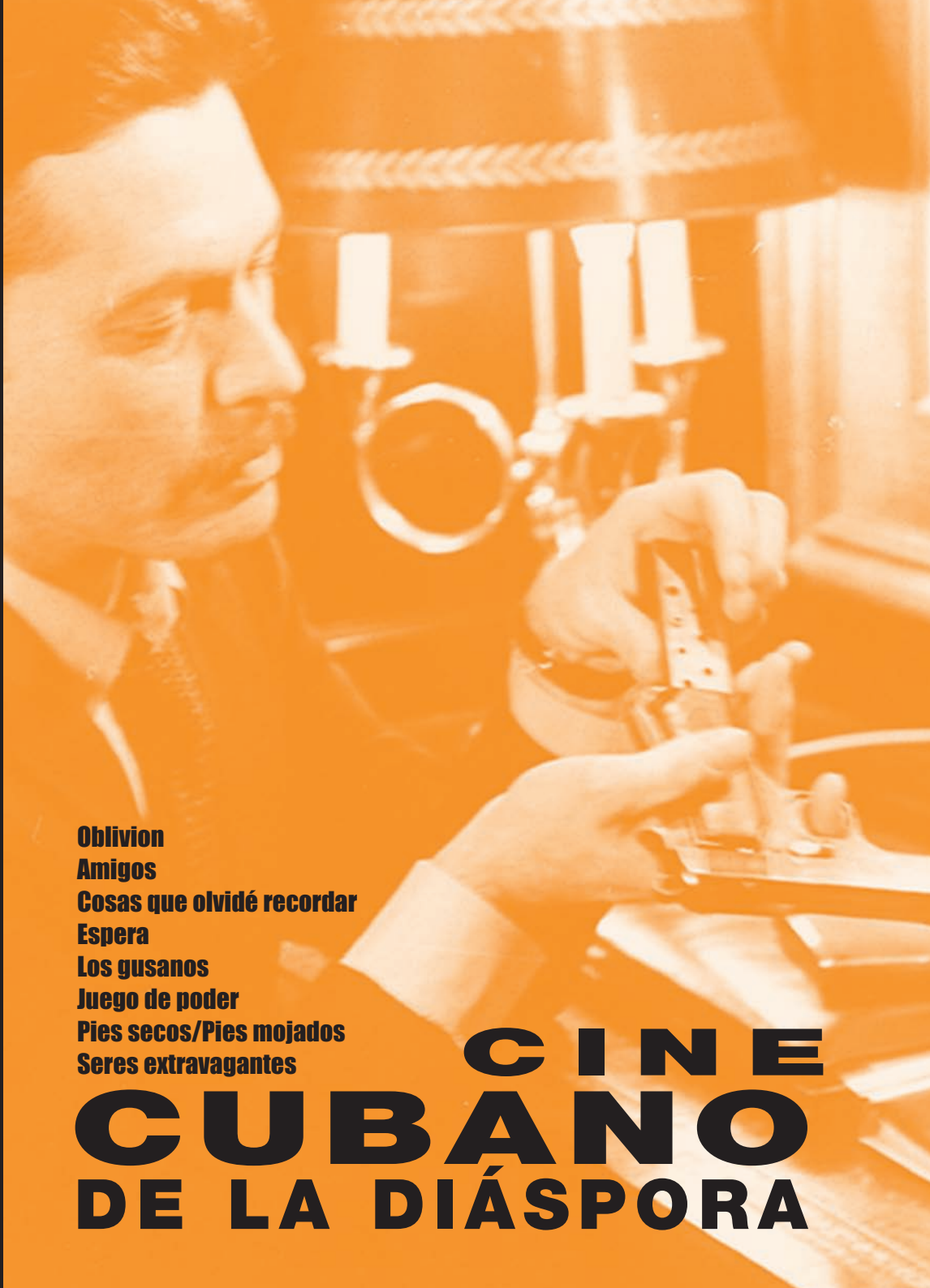
Films de un cine cubano en el exilio

A diferencia de los estudiosos de la literatura y artes plásticas, los investigadores del cine cubano aún no han insertado en su agenda de pesquisas el tema del audiovisual realizado en la diáspora. Y esto no deja de ser alarmante en una época donde "lo nacional" ya no es recomendable explicarlo desde un punto de vista estrictamente territorial o geográfico.

En el caso del cine cubano, habría que preguntar a la crítica que se ocupa de éste qué es lo que determina que una película sea considerada "cubana": ¿su temática?, ¿el origen de sus realizadores?, ¿el lugar de producción?, ¿la procedencia del capital invertido?, ¿el uso del idioma español? Si es la temática lo que decreta la cubanía de este cine, entonces películas como Cumbite (1964), de Tomás Gutiérrez Alea, o Amor en campo minado (1987), de Pastor Vega, obviamente no lo son, con todo y los créditos del ICAIC en su elaboración. Si es por el origen de los realizadores nos veremos precisados a llamar cubana a Me olvidé de vivir (1980), realizada por Orlando Jiménez Leal en España para lucimiento del cantante Julio Iglesias. Si es el lugar de producción entonces "Memorias del desarrollo" (que filma actualmente Miguel Coyula una buena parte de ella en Nueva York) jamás figurará en nuestra filmografía. Si es por la dimensión del capital invertido Fresa y chocolate (1993), de Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío, será más mexicana y española que cubana. Si es por el uso del idioma, una cinta como De espaldas (1957), rodada en Cuba por Mario Barral, con actores cubanos pero hablada en inglés como estrategia comercial, quedará en un limbo imposible de definir alguna vez.

El asunto, desde luego, merece un enfoque menos ligero. Lo primero será insistir en que no es la permanencia en la Isla lo que determina ese "ser cubano" que tantas veces se ha mencionado, en tanto hombres como Heredia o Martí estarían de plano excluidos de esa condición, dado que buena parte de lo que escribieron lo hicieron en el exilio. Por el contrario, hay una producción realizada por cubanos en el exterior donde es posible advertir una manera de pensar o imaginar la Isla y sus problemas, diferente a como lo hacen los cineastas foráneos. Eso es lo que distinguen a Azúcar amarga (Bitter Sugar/ 1996), de León Ichaso, o La ciudad perdida (The Lost City/ 2006), de Andy García, de Los reyes del mambo (The Mambo Kings/ 1992), de Arne Glimcher, o The Perez Family (1995), de Mira Nair, entre otras que han querido acercarse desde Hollywood a la problemática insular. No estamos hablando del resultado estético, sino de la forma en que se detecta como común el singular interés por el destino de la nación, la obsesión por el origen y raíces enclavadas en la patria distante, así como la ansiedad por el retorno.

Juan Antonio García Borrero



Oblivion  
Amigos  
Cosas que olvidé recordar  
Espera  
Los gusanos  
Juego de poder  
Pies secos/Pies mojados  
Seres extravagantes

**CINE  
CUBANO  
DE LA DIÁSPORA**

## OBLIVION

"La muchacha abrió los ojos y se sintió apabullada por su propio desconcierto. No recordaba nada. Ni su nombre, ni su edad, ni sus señas". Así comienza el conocido cuento de Mario Benedetti titulado "Miss Amnesia", en cuyo argumento se inspira este corto de Ernesto Fundora que explora las posibilidades mesiánicas que puede brindar el olvido. "Si los humanos hemos sobrevivido tantos años es porque somos capaces de olvidar", dice en uno de los parlamentos el protagonista masculino. Hermosa reflexión que el propio Ernesto Fundora reafirma cuando declara que "es gracias a que tiene la capacidad de olvidar, que el hombre sobrevive a su desgracia cotidiana, al holocausto de su infelicidad".



Nacionalidad México  
Dirección Ernesto Fundora Guión Ernesto Fundora  
A partir del cuento de Mario Benedetti "Miss Amnesia"  
Fotografía Eduardo Vertí  
Edición Lucero Milchorena  
Música Héctor Ruiz  
Dirección de arte Luis Eduardo Rodríguez  
Diseño de sonido Omar Juárez  
Intérpretes María Aura, Alberto Estrella  
Duración 20 min.  
Año 2006

## AMIGOS



"Amigos" no fue escrita para el escenario como "El Super". Yo la escribí para la pantalla. Mi difunto amigo Reynaldo Arenas leyó el libreto varias veces y me hizo algunas sugerencias, al igual que Alberto Roldan. "Amigos" fue mas película que "El Super" desde el punto de vista cinematográfico. Tal vez tratamos de abarcar mucho. Un elenco de veinte actores y ciento cincuenta extras. Miami, Carolina del Sur, Washington DC, Union City, NJ, el Bronx y Manhattan. Néstor Almendros la vio y le gustó mucho; eso me dio mucho aliento. Solo me criticó la música. Con "Amigos" no tuvimos la suerte de conseguir una buena casa distribuidora, pero aun así, se ha visto en Nueva York, Miami, Madrid, Huelva, Barcelona, Cartagena, Colombia, Lisboa, Montreal, Toronto, Chicago, Los Ángeles, San Francisco, New Orleans, San Antonio, Puerto Rico, Costa Rica, Venezuela e Israel. (Iván Acosta, realizador)

Nacionalidad Estados Unidos  
Dirección Iván Acosta  
Producción Camilo Vila  
Guión Iván Acosta  
Fotografía Henry Vargas  
Música Sergio Garcia-Marruz  
Montaje Gloria Pineyro  
Intérpretes Rubén Rabasa, Reynaldo Medina, Lucy Pereda, Juan Granda, Armando Naser, Blanca de Abril, Lillian Hurst, Dania Victor, Uva Clavijo, Luisa Gil  
Duración 108 min.  
Año 1986

## COSAS QUE OLVIDÉ RECORDAR

Robertico es el hijo menor de los Martínez, un matrimonio de emigrantes cubanos que malvive en New York. El se avergüenza de su familia, que no se parece en nada a su idílico prototipo de familia estadounidense. Así que un día, ansioso por convertirse en un auténtico "American Boy", reniega de sus raíces y se introduce en el papel de un galán de una telenovela titulada "La familia ideal".

"(...) el cubano exiliado, al perder su tierra, su bandera y su lenguaje, necesita la protección de la Virgen para sobrevivir. La Virgen del Exilio representa el consuelo del dolor de ser despatriados y un rayo de esperanza en que algún día, cuando se diga cubano, no haya que calificarlo como de aquí o de allá. También los cubanos en la isla necesitan a Cachita para afrontar las necesidades de cada día" (Enrique Oliver, director).



Nacionalidad España  
Dirección Enrique Oliver  
Producción Lekurba Films, BKL Productions  
Guión Enrique Oliver, Martha Folwkes, Jaime de Oriol  
Fotografía Raúl Pérez Cubero  
Música Mario de Benito  
Montaje Margot Neubert-Maric, Ursula Roderjan  
Intérpretes Ana Torrent, Olga Merediz, Larry Villanueva,  
Blythe Danner, Al Romero, Rae Dawn Chong  
Duración 89 min.  
Año 2002

## ESPERA



"(...) realizada en Madrid como película totalmente española, hablada en poco español, pues apenas tiene diálogo, sí fue un éxito con el público, tal vez porque los distribuidores la casaron con "Estado de Sitio", de Costa Gavras... El guión lo escribí con Mario Trejo, quien ya en Cuba me había escrito el corto "El final" y el largo "Desarraigo"... Y Mario sí sabía escribir drama, por ser dramaturgo... (Fausto Canel, director)

Nacionalidad España  
Dirección Fausto Canel  
Producción Augusto Martines Torres  
Guión Mario Trejo y Fausto Canel  
Fotografía Juan Ruiz Anchía  
Música Ricardo Franco  
Intérpretes Héctor Alterio, Cipe Lincovski,  
Andres Bayotas  
Duración 13 min.  
Año 1979

## LOS GUSANOS

Inspirado en "Muertos sin sepultura", una obra de teatro de Jean Paul Sartre estrenada el 8 de noviembre de 1946 en Francia, el dramaturgo cubano Eduardo Corbe (radicado en Nueva York) reubica la trama en el contexto cubano de los años sesenta. Un grupo de exiliados, enemigos de la revolución de Fidel Castro, desembarcan en Cuba con el fin de liberar a un importante prisionero político, pero una vez en tierra son apresados por un pelotón revolucionario. Los tres hombres y las dos mujeres atrapadas son ubicados en una casa abandonada, a la espera del arribo de los agentes de la Seguridad del Estado que los interrogarán. La trama se desarrolla precisamente en ese período de expectación donde se pondrán en evidencia no solo conflictos ideológicos entre prisioneros y custodios. Rodada en 1977 como parte de las actividades del "Centro Cultural Cubano" de Nueva York, no pudo ser estrenada hasta tres años después.



Nacionalidad Estados Unidos, Rep. Dominicana

Dirección Camilo Vila

Guión Orestes Maticena, Clara Hernández

Basado en la obra teatral de Eduardo Corbe, a su vez inspirada en la pieza "Muertos sin sepultura" de Jean Paul Sartre

Edición John Paul Jones, Stephen Sheppard

Intérpretes Orestes Maticena, Mario Peña, Raimundo Hidalgo-Gato, Clara Hernandez, Marco Santiago, Ruben Rabasa, Theodora Castellanos, Angela Hayden,

Duración 95 min.

Año 1978

## JUEGO DE PODER



"Power Game" fue concebida (y filmada) en inglés, como un thriller clásico con contenido socio-político (el terrorismo en España versus las multinacionales internacionales). Un tipo de cine en el que el protagonista (un ingeniero inglés de origen español trabajando en España) tiene que ser héroe, a pesar de los múltiples defectos que le tengamos que dar para humanizarlo, ya que su visión del conflicto es la que el espectador tiene que seguir y admirar.

Para hacer este segundo tipo de cine se necesita mucho oficio... Creo que la puesta en escena en "Power Game" (co-producción hispano-británica) demuestra la calidad de realización que aprendí en el ICAIC, haciendo documentales y largometrajes... (Fausto Canel)

Nacionalidad España-Gran Bretaña

Dirección Fausto Canel

Producción Katrina Bayonas

Guión Fausto Canel

Fotografía Ramón F. Suárez

Música Luis Eduardo Aute

Edición Alan Strachan y Chris Douglas-Morris

Intérpretes Jon Finch, Catriona MacColl, Neil Hallett, Lautaro Murúa, Ramiro Oliveros, José Lifante, Isabel García Lorca, Miguel Rellán, Fernando Hilbeck, Juan Diego Botto, Antonio Mayans

Duración 90 min.

Año 1979

## PIES SECOS/PIES MOJADOS

Después de varios días en el mar, un par de baltersos tienen la oportunidad de llegar a las orillas de Miami, y ganarse el estatus de refugiados debido a la Ley de Ajuste Cubano que les concede un tratamiento especial a los cubanos que toquen tierra estadounidense. Pero esa oportunidad se verá comprometida cuando ambos hombres descubren a un extraño moribundo cerca de la isleta donde están, y deban decidir entre lograr su objetivo y dejar morir al desconocido, o salvarlo.



Nacionalidad Estados Unidos  
 Dirección Carlos V. Gutiérrez  
 Producción Eduardo Lytton, Pablo Pagan  
 Guión Carlos V. Gutiérrez  
 Fotografía Brian Rigney Hubbard  
 Música Juan Pablo Mantilla  
 Edición Justin Quagliata  
 Coproductores Thomas Woodrow, Maile Rodríguez, Trina Bardusco  
 Intérpretes Francisco Gattorno, Jorge Alvarez, Ismael Carlo  
 Duración 15 min.  
 Año 2005

## SERES EXTRAVAGANTES

Seres extravagantes es un documental que narra el proceso de marginación, represión y negación de los homosexuales durante las dos primeras décadas de la revolución cubana a través de la biografía del escritor cubano Reinaldo Arenas. Reinaldo Arenas es el protagonista de una historia contada por aquellos escritores y artistas que compartieron su vida y que también participaron de la persecución del régimen. La frustración de la libertad esencial revolucionaria, el machismo de una sociedad tradicional, la brutalidad del poder en Latinoamérica, la destrucción sistemática de la obra de un autor como técnica de alienación y la perversidad de un régimen demagógico componen las tramas de este relato de un fracaso creativo y vital: la historia de unos individuos negados hasta el punto de no existir, de convertirse en no-personas.



Nacionalidad España  
 Dirección Manuel Zayas  
 Producción Antonio Hens, Inés Núñez y Julio Gutiérrez  
 Fotografía Raúl Rodríguez  
 Música Sergio de la Puente  
 Sonido Alicia Alén y Federico Pajaro  
 Montaje Antonio G Escalonilla  
 Personajes Antón Arrufat, Delfín Prats, Ingrid González Tomás Fernández Robaina, José Roberto Arenas, José Antonio Arenas, Carlos Fuentes, Oneida Fuentes, Reinaldo Arenas  
 Duración 54 min.  
 Año 2004